

John D. Rockefeller, Jr., Memorial Parkway zwischen Grand Teton u. Yellowstone National Parks. Ausserdem gibt es National Forest (Bundeswald) u. private Campinggrounds in der Naehe des Parks.

SPAZIERFAHRT DURCH DEN PARK

(Driving in the Park)

Auf der Teton Park Road u. dem Rockefeller Parkway kann man eine Kreisfahrt machen. Unterwegs gibt es Haltestellen mit schoenen Ausblicken damit man anhalten kann um zu fotografieren u. dadurch auch ein ruhigeres Tempo fährt. Bei manchen Haltestellen gibt es Tafeln mit den Namen der Bergen u. Informationen ueber den Ausblick. Auf der Einbahnstrasse nach Sueden, die nahe am Jenny Lake vorbeifuehrt, faehrt man durch eine der landschaftlich schoensten Teile der Bergkette. Wenn man oestlich der Gros Ventre Road entlang jenseits der Parkgrenzen bis ins Bridger-Teton National Forest faehrt, kommt man zum Gros Ventre Slide, wo 1925 ein schneller Erdrutsch stattfand. Während man sich dem Erdrutsch nähert, faehrt man durch die hellroten Steine der Chugwater Formation. Die riesengrosse Narbe an der noerdlichen Seite des Sheep Mountain ist von den Parkstrassen aus zu sehen. Kurze, selbstfuehrende Pfade beim Colter Bay, Oxbow Bend, Cunningham Cabin, u. Menor's Ferry bieten Gelegenheiten noch mehr ueber den Park zu lernen. Pfadprospekte (nur auf Englisch) sind am Pfadanfang u. in den Besucherzentren zu haben. Im Moose Visitor Center kann man das Pelzhandelmuseum besuchen, wo die Geschichte von Jackson Hole von 1809 his heute dargestellt wird, mit Herrorhebung des fruehen Pelzhandels. Im Menor-Noble Historic District (historischen Gegend) in der Naehe von Moose kann man im Sommer ein kleines naturgeschichtliches Museum mit Ausstellungun der Pflanzen -u. Tierwelt des Parks besuchen. Gleichzeitig kann man auch den "Bill Menor Homestead" (1892) besuchen. Im Sommer kann man mit einer Faehre den Snake River ueberqueren. Im Colter Bay Visitor Center kann man von mitte Mai bis mitte Oktober einige Zeit im Museum fuer Indianerkunst verbringen. Hier stehen Kunsthandwerke von vielen verschiedenen Indianerstaemmen zur Schau. Fuehrungstermine stehen in der Zeittabelle fuer Programm mit den "Naturalists" Rangern.

WASSERSPORT (Water Activities)

Parkkonzessionaere bieten schoene Flossreisen auf dem Snake River u. Schifffahrten auf dem Jenny u. Jackson Lake. Aktuelle Auskunft ueber Preis, Treffpunkte u. Dauer der Reisen ist vom Konzessionaer zu haben. Im spaeten Juli u. August sind die Wassertemperaturen an seichten Stellen des String, Leigh u. Jackson Lakes zum schwimmen geeignet. Im allgemeinen ist das Schwimmen in den Parkseen ein kaltes Erlebnis -- u. ohne die Sicherheit eines Rettungsschwimmers. Schwimmen im Snake River empfiehlt sich nicht. Jenny u. Taggart Lakes sind Trinkwasserquellen wo Schwimmen verboten ist. Eine BenutzererLaubins ist fuer alle Schiffe auf Parkseen u. Fluessen eforderlich u. ist in den Busucherzentren zu haben.

NATURKUNDE (Naturalist Activities)

Alle sinde herzlich eingeladen, die in Sommer taeglich von Parknaturalisten gefuehrten Wanderungen u. Lagerreden (Campfire Programs) mitzumachen. Ein Zeitplan dafuer ist in den Besucherzentren erhältLich.

WANDERUNG (Hiking)

In Grand Teton National Park findet man mehr als 320 km. Pfade von verschiedener Laenge. Einige kann man innerhalb ein oder zwei Stunden laufen. Andere erfordern einen Halbttag, einen Tag oder noch mehr. Gute Ziele fuer Halbtagswanderungen sind Phelps Lake, Taggart Lake, Inspiration Point, Bradley Lake u. Swan Lake.

Fast alle ganztægigen u. mehrtaegigen Wanderungen fuehren bis in hochgelegene Gegenden. Die Anfangshoehe der meisten Pfade ist schon 2,060 m. Deshalb sollen Sie beim Planen einer Wanderung Ihren koerperlichen Zustand u. Alter beruecksichtigen. Falls Sie von niedrigeren Hoehen kommer, sollen Sie sich beim Wandern Zeit lassen. Beim Planen einer Hochlandwanderung, erkundigen Sie sich bie einem Besucherzentrum oder Ranger Station nach den Pfadzustaenden. Bergpfade ueber 2,450 m. sind normalerweise bis mitte Juli verschneit, aber Pfade am Talboden sind im allgemeinen ab Mitte Juni ohne Schnee. Manche hohe Bergpfade erfordern bis Spaet-Juli Eispickel.

Wenn sie vorhaben im HinterLand zu uebernachten, muessen Sie sich ein HinterLandserlaubnis besorgen. Diese sind im Sommer bei den Parkhead-

quarters, Colter Bay Visitor Center u. Jenny Lake Ranger Station zu haben. In den uebrigen Jahreszeiten sind solche Erlaubnisse nur beim Parkheadquarters zu haben. Wenn Sie vorhaben, ausserhalb den bestehenden Pfaden zu wandern oder zu klettern, muessen Sie sich im Sommer beim Jenny Lake Ranger Station u. in den uebrigen Jahres zeiten beim Parkheadquarters anmelden. Feuer sind im Hinterwald verboten u. man muss *alles*, was man mitnimmt auch wieder Zurueckbringen. Haustiere u. Fahrzeuge sind auf den Pfaden nicht zugelassen.

Topographische Parkplaene u. ein Wanderfuehrer, "Teton Trails," sind in beiden Besucherzentren zu kaufen.

DIE JAHRZEITEN (The Seasons)

Der Sommer ist fuer den Parkbesuch die populaerste Jahreszeit, aber die uebrigen Jahrzeiten haben auch ihre Reize. Manche Pensionen, Restaurants u. Geschaefsladen sind bis Eude September geoeffnet u. nicht so voll wie im Sommer. Septembr ist ein schoener Monat zum Wandern und die bunten Herbstblaetter sind gewoehnlich in der letzten Septemberwoche am schoensten. Durchschnittstiefstemperatur in Septembernaechten ist O°C, aber es kann auch, besonders in hochgelegenen Gegenden, wesentlich kaelter werden. Von Oktober bis mitte Dezember sind Unternehmungen im Park beschraenkt, weil der Schnee das Wandern behindert, aber noch nicht tief genug ist zum Gelaendeschilaufen. In Oktober oder November wird die Teton Park Road zwischen Signal Mountain Lodge u. Taggart Lake Trailhead fuer den Winter geschlossen.

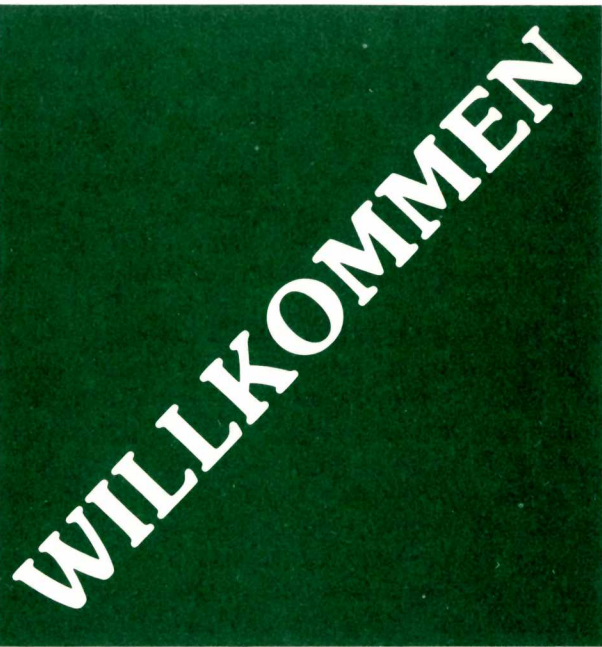
Von Mitte Dezember bis Maerz sind die Zustaende fuer Gelaendeschilaufen guenstig, aber normalerweise uebernachten Parkbesucher in Jackson u. fahren tagsueber in den Park. Kuehnere Camper koennen im Hinterland zelten. Im Winter sind keine Campingplaetze oder Restaurants im Park geoeffnet. Camping ist auf dem Parkplatz gegeneuber dem Colter Bay Visitor Center gestattet. Benzin ist im Park nicht erhaeltlich. Deshalb sollen Besuchern schon vor der Einfahrt tanken. Fahren waehrend Schneestuermen ist gefaehrlich.

Auch von April bis Mitte Juni finden wenige Unternehmungen im Park statt. Waehrend dieser Zeit schmilzt der Schnee allmaehlich im Tal. Die Teton Park Road wird im Laufe Mai wieder geöffnet.

Bergpfade bleiben bis Mitte Juli schneebedeckt u.

manche hoeheren Gebirgspässe schmelzen, wenn ueberhaupt, erst im spaeten Juli. Feldblumen sind im Juli am schoensten u. Moskitos am schlimmsten. Die Schneedecke ist im August in den Bergen auf einem minimum u. viele der Feldblumen, die im Tal schon frueher bluehten, bluehen immer noch im Aügust in den hochgelegenen Gegeden.

Gleichgültig zu welcher Jahrzeit Sie den Park besuchen, wuenschen wir Ihnen einen genussvollen u. denkwuerdigen Aufenthalt.



im Grand Teton National Park. Hier haben Ihre Sinne Freude an den Anblicken, Geruechen u. Geraeuschen der Natur. Viele der wirklich aufregenden Erlebnisse hir sind diejenige, die einen ueberraschen: die Suesse einer wilden Erdbeere oder Heidelbeere, die zer brechliche Schoenheit eines Bergveilchens, die unheimliche Rassel eines Sandduennekranichs, der beissende Geruch des nordamerikanischen Beifusses, der Flucht eines brillianten Western Tanager durch den immergruenen Wald. Was man hier entdecken kann, laesst sich nicht vorhersagen -- jeder Erforscher des Parks hat ein einmaliges Erlebnis.

Published by the Grand Teton
Natural History Association
Moose, Wyoming 83012
In cooperation with
The National Park Service
Department of the Interior

Printed 1981

Jedes Jahr besuchen mehr als drei Millionen Menschen Grand Teton National Park. Man koennte denken, dass die Parks fuer die Menschen da sind. Aber die Parks sind tatsaechlich fuer alle Lebensformen da --vom Moose bis zum Moskito, von der Lodgepole Pine bis zur Flechte. Wir halten den Einfluss der Menschen moeglichst beschraenkt, damit der park eine Zuflucht nicht nur fuer Wildtiere u. Pflanzen, sondern auch fuer Menschen bleibt.

GEOLOGIE (ERDKUNDE) (Geology)

Im Gegensatz zu vielen anderen Gebirgsketten in den Rocky Mountains ist der Teton Range eine Verwerfungskette, welche vom Talboden jaeh aufsteigt. Diese Berge zeigen die Rauheit der Jugend, da die Bewegung entlang der Teton Verwerfung erst vor neun Millionen Jahren anfang, u. sich bis zum heutigen Tage fortsetzt hat. Das hohe Alter der Felsen bildet einen Gegensatz zur Jugend des Gebirges. Der gefaltete Gneis u. Schiefer ist ungefaehr 2.6 Milliarden Jahre alt. Diesr Komplex von kristallinem Gestein laesst sich nicht leicht erodieren. Er bictet sowohl Felsen, welche Berg steiger herausfordern, als auch festern Halt welcher ihnen hilft, der Herausforderung gerecht zu werden.

Gletscher haben auf dem Land ihre Spuren hinterlassen - in Bergkegeln, messerscharfen Gebirgskaemmen, Bergseen u. U-formigen Taelern. Mindestens drei mal sind die Berggletscher bedeutsam vorgerueckt u. selbst heute gibt es noch ungefaehr zehn kleine Gletscher hoch in den Bergen. Einige von ihnen kann man von den Parkstrassen aus sehen. Den eindrucksvollsten Teil der Teton Kette erhält man seit 1929 zur Freude der Allgemeinheit. Das Tal von Jackson Hole (1829 nach einem Pelztierjaeger benannt) und der noerdlichste Teil der Kette kamen 1950 dazu, um den heutigen Park zu formen.

AUSKUNFTSQUELLEN (Sources of Information)

Es gibt im Park zwei Besucherzentren (Visitor Center). Ein Zentrum befindet sich im Parkheadquarter u. ist taeglich (ausser dem 25. 12.) geoeffnet. Das andere Zentrum befindet sich beim Colter Lake u. ist von Mitte Mai bis Mitte Oktober taeglich geoeffnet. In beiden Besucherzentren kann man bei der Information Fragen beantworten lassen, kostenlose Parkauskunftsbroshueren erhalten, sich eine Erlaubnis fuer Hinterlandscamping besorgen u. Buecher

ueber Tiere, Pflanzen, Erdkunde, u. Geschichte des Jackson Hole u. der Teton Kette kaufen. In Moose Visitor Center gibt es ein Pelzhandelsmuseum u. im Colter Bay Visitor Center ein Museum fuer Indianerkunst.

Um eine taeglich vorbereitete Tonbandaufnahme hoeren zu können mit Nachricht en ueber das Wetter, Strassenzustaende u. die zur Verfuengung stehenden Einrichtungen, waehlen Sie bitte 733-2880. Um mit dem Parkpersonal sprechen zu können waehlen Sie bitte 733-2880 von Telefonapparaten mit Vorwahlnummer 733, oder 543-2851 von Apparaten mit Vorwahlnummer 543.

WICHTIGES IM BEZUG AUF TELEFONBENUTZUNG: (Use of the Telephone)

Innerhalb des Grand Teton National Parks gibt es Zwei Telefonvermittlungen, 733 und 543. Von einem apparat mit vorwahlnummer 543 kann man eine nummer mit ebenfalls 543 als vorwahlnummer billiger anrufen. In bleicher weise kann man eine nummer mit 733 Fon einem mit 733 als vorwahlnummer billiger anrufen. Parkheadquarters und einige geschaeftsladen in Jackson Hole haben zwei rufnummern, eine mit 733 Als vorwahlnummer u. eine mit 543.

Reiseauskunft fuer den Staat Wyoming bekommt man vom Wyoming Travel Information Center, Jackson, Wyoming 83001. Rufnummer 733-3316.

Es gibt drei Gruppen von uniformiertem Parkpersonal, die Ihnen Auskunft geben koennen. Diejenigen, die Heute mit breiter Krempe tragen, sind “Rangers” u. sind speziell ausgebildet, um Fragen zu beantworten u. mit dem Publikum umzugehen. Es gibt zweierlei Arten von Rangers, Beschuetzer u. Naturkundige. “Protective Rangers” (Beschuetzer) sind damit beauftragt, die Naturreichtuemer u. die Menschen innerhalb des Parks zu schuetzen. Sie patrouillieren auf den Strassen, loeschen Feuer u. setzen das Gesetz durch. Die “Naturalist Rangers” (Naturkundige) sind dafuer verantwortlich, die natuerlichen Erscheinungsformen und die Geschichte des Parks zu erklaeren u. Generalauskunft zu geben. Sie feuhren Wanderungendurch, veranstaeten “Campfire Programs” u. arbeilen am Informationstisch in den Besucherzentren. Die dritte Gruppe von uniformiertem Parkpersonal ist das Wartungspersonal. Sie sind damit beauftragt, die Strassen, Wege, u. Gebaeude in gutem Zustand zu erhalten. Auch sie

koennen Fragen ueber den Park beantworten, aber wenn moeglich soll man einen “Naturalist” oder “Protective Ranger” fragen.

Ausser den Staätsangestellten gibt es auch Konzessionsarbeiter, die bei den Pensionen, Restaurants, Laeden, Schiffsanlegeplaetze (Marinas) u. Pferdkorale im Park arbeiten. Diese koennen am besten Fragen ueber die Konzessionsdienste wie Unterkunft, Schiffsreisen, u. Reiten beantworten.

SICHERHEIT U. PARKREGELN (Safety and Rules of the Park)

Fuer Ihre Sicherheit u. den Schuetz des Parks, bitte...

— nicht den Tieren nähern, Sie füttern, oder aergern.

Sie sind wild und unberechenbar.

— sich im Sommer beim Jenny Lake Ranger Station u. in den uebrigen Jahreseiten beim Parkheadquarters vor dem Beginn aller Wanderungen u. Kletter touren ausserhalb der markierten Pfade abmelden.

— beim fahren die augeschilderten Tempobeschraenkungen einhalten.

— alle unfaele einem Ranger melden.

— nur auf bestehenden Strassen fahren.

— nur auf ausgezeichneten Plaetzen campen. Sich eine Erlaubnis fuer “Backcountry” - camping besorgen.

— haustiere an der Leine feuhren u. auf Pfaden nicht frei lassen.

— sich eine Genehmigung fuer Schiffe aller Art besorgen.

— Steine u. Pflanze in ihrer natuerlichen Lage lassen.

— Eine Wyoming State Fishing License (Anglerausweis) kaufen, falls Sie im Park fischen wollen.

— eine Schneefahrzeugerlaubnis beim Moose Visitor Center fuer Schneemobiles ausstellen Lassen.

— mit Fahrzeugen nicht auf Radwegen fahren oder parken.

— mit einem Ranger sprechen, wenn man eine Reise in eine Gegend plant, wo Feuer brennt. Blitzverursachte Feuer laesst man in manchen Parkgegenden ausbrennen.

Im Notfall waehlen Sie bitte 733-2880, von Apparaten mit 733 als Vorwahlnummer, oder 543-2851 von Apparaten mit Vorwahlnummer 543. In Sommer steht ständig jemand an diesen Nummer zur Verfuegung. In den uebrigen Jahreszeiten steht jemand an diesen Nummern nur von 8 Uhr bis 16:30 Uhr zur

Verfuegung. Ausserhalb dieser Stunden soll man im Notfall 911 waehlen. Falls sie im Notfall einen Deutschdolmetscher brauchen, waehlen Sie bitte 1-800-255-3050. Diese Nummer kann man dank der Travelodge Corporation von 7 Uhr bis 22 Uhr kostenlos anrufen.

METRISCH-ENGLISCH UNRECHNUNGSTABELLE (Table of Conversions)

Laengenmass		
1 inch	=	2.54 cm.
1 foot	=	0.3 m.
1 mile	=	1.6 km.
Gewicht		
1 ounce (oz.)	=	28 gr.
1 pound (lb.)	=	0.45 kg.
Rauminhalt		
1quart	=	0.95 liters
1 gallon	=	3.8 liters
Temperatur		
(°F - 32) x 5/9	=	°C

UNTERKUNFT, ESSEN, UND ANDERE DIENSTE (Food, Lodging and Other Services)

Unterkünfte u. Restaurants sind bei Colter Bay, Jackson Lake Lodge, Signal Mountain Lodge, Moose and Flagg Ranch im Sommer geoeffnet. Triangle X Ranch bietet Ranchurlaube. Ausserdem gibt es viele Motels u. Restaurants im Dorf Jackson, ungefaehr 7 km. suedlich vom Park. Erkuendigen Sie sich beim Chamber of Commerce, Box E, Jackson, Wyoming 83001, Rufnummer 733-3316, ueber Unterkunfts-moeglichkeiten in Jackson. Unten stehen Adressen u. Rufnummern fuer Auskünfte und Vorbestellungen bei den Lodges im Park.

Grand Teton Lodge Company

Moran, Wyoming 83013

Rufnummer 733-2811 oder 543-2811

(Auch fuer Colter Bay Cabins u. Zelte, Jackson Lake Lodge u. Jenny Lake Lodge verantwortlich.)

Signal Mountain Lodge
Moran, Wyoming 83013
Rufnummer 733-5470 oder 543-2831

Flagg Ranch
Moran, Wyoming 83013
Rufnummer 733-4818 oder 543-2861

Triangle X Guest Ranch

Moose, Wyoming 83012

Rufnummer 733-2183

Lebensmittelgeschaefte u. Tankstellen sind im Sommer bei Colter Bay, Signal Mountain Lodge, Moose, Kelly und, Flagg Ranch geoeffnet. Im nahgelegenen Jackson findet man das ganze Jahr hindurch Läden, Tankstellen, u. andere Dienste.

GOTTESDIENST: (Church)

Im Sommer findet ueberkonfessioneller, evangelischer Gottesdienst im Parkamphietheater statt. Episkopaelischer Gottesdienst findet in der Chapel of the Transfiguration bei Moose statt u. katholische Messe findet in der Chapel of the Sacred Heart in der Naehe des Signal Mountain statt. Church of Jesus Christ of the Latter Day Saints Gottesdienst findet in Jackson Lake Lodge statt. Die Kirchen in Jackson halten das ganze Jahr hindurch Gottesdienst.

CAMPINGPLAETZE (Campgrounds)

Die meisten Campingplaetze sind von Juni bis Ende September geoeffnet. Gros Ventre Campground ist von Mai bis mittre Oktober geoeffnet. Vorbestellen kann man nur bei Colter Bay Group Campground fuer Gruppen von zehn oder mehr. Fragen soll man an dem Chief Ranger, Grand Teton National Park, Moose, Wyoming 83012 richten. Fuer kleinere Gruppen gibt es keine Moeglichkeit vorzubestellen. Die Plätze werden nach dem Prinzip “Wer zuerst kommt, mahlt zuerst” vergeben. In der Hochsaison sind die populaerste Campingplaetze schon Vermittags gefuellt. Beim Gros Ventre Campground findet man oft bis zum spaeten Mittag freie Plaetze.

Man darf hoechstens 14 Tagen im Campground bleiben, mit Ausnahme des Jenny Lake Campingplatzes, wo man nur 7 Tagen bleiben darf u. wo nur Zelten erLaubtist, u. keine Urlaubsfahrzeuge (vacation vehicles) zugelassen sind. Man darf nur auf vor bestimmten Plaetze campen. Abladeplaetze fuer Sanitaereinrichtungen (holding tanks) gibt es bei Colter Bay, Signal Mountain u. Gros Ventre Campgrounds. Konzessionswohnwagendoerfer mit Stromverbindungen findet man bei Colter Bay u. Flagg Ranch. Für Vorzubestellungen soll man an Grand Teton Lodge Company, Moran, Wyoming 83013 (fuer Colter Bay) u. Flagg Ranch, Moran, Wyoming 83013 schreiben. Konzessionscampinggrounds findet man auch bei Flagg Ranch u. Huckleberry Hot Springs auf dem